Arda Kitchen Electrical

嵌入式电陶炉使用说明书

Ceramic Hobs Instruction Manual

© 2012 Arda Corporation

Designed in China

前言

承蒙您体验 Arda 嵌入式系统厨房电器，每一款产品皆由 Arda 瑞士设计中心倾情设计，凝聚非凡智慧与美学于点滴间，让您醉心烹饪之乐，尽享优质生活。

目录

安全注意事项 ---------- 2
产品介绍 ---------- 3
安装 ---------- 4
使用方法 ---------- 6
故障检查 ---------- 11
日常保养 ---------- 12
售后服务 ---------- 12

安全注意事项

⚠ 警告：

如果没有严格按照安装说明书上的内容操作可能会导致您人身和财产损失！

1. 不能把易燃易爆的物体放在器具旁边。
2. 必须由有资格的安装公司、安装代理或供应商上门安装或提供维修服务。
如果没有按安装说明书的指令安装、操作和维修，器具有可能产生故障，从而引起事故。

⚠ 警告

器具接地必须符合地方法规，没有地方法规时请按 ANSI/NFPA No.70 最新版，必须由有职业许可证的电气技师安装。
为了安全，器具必须接地，无论在任何情况下都不能切断或取消地线。

3. 切勿在此柜内存放洗涤产品或易燃产品。
4. 切不可在使用过程中外出或就寝，使用后应关闭电源。
5. 除烹调外不得用于烧烤衣服、引燃煤饼、取暖等其它用途。
6. 切不可让儿童单独使用，以免因操作错误而引起烫伤、火灾等事故发生。
7. 电源软线要可靠的接地，如果损坏，为了避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专业人员来更换。
8. 灶具在使用期间会发热，注意避免接触发热单元。金属物体如刀、叉、勺和盖不应放在灶台上，因为它们可能变热。如果该灶具表面有裂纹，请关掉器具以避免可能出现的电击。
9. 请让下列物品远离灶面：塑料，铝膜，糖，海绵，去污粉，烤箱清洁雾剂，金属棉。清洁灶面时不能使用蒸汽清洁器。
10. 柜底部距离储藏物的最小距离为13cm。

⚠ 警告：基于安全着想，器具不能在高温下工作。
11. 维修时不能接通器具的电源。
12. 当清洁、安装或维修时需要移动灶面时：-- 拔掉电源插头；-- 取出器具。
13. 接地：使用普通家用电源，220VAC，50Hz，交流电，地线安装应遵循国家和地方法规。

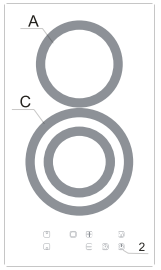
产品介绍

C 系列电灶，是我公司根据目前国际流行款式，采用现代科技精心设计的优质产品，旨在与您共同度过美好时光，为您带来完美体验。
今天，我们比以往任何时候更加重视用户的需求和兴趣。选用我们的产品，也意味着您选用了优质和经久耐用的家用电器，从而简化您的家务操作，美化您的日常生活。您对本品牌的兴趣和关注，是促进我们不断改进提高最大的推动力。我们正在持之以恒地努力工作，使我们的品牌成为高质量、享受和优异性能的代名词。也正是出于这个原因，我们才与用户保持密切联系，开展对话交流。
请仔细阅读并遵照执行：
1. 在使用前请仔细阅读说明书。
2. 不要撕去产品上的永久性标志，这些可能导致担保失效。
3. 请执行国家法规和地方法令。
4. 产品必须有安全可靠的接地。

外形图

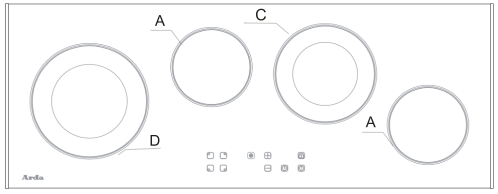
A 单回路炉盘 1098W
B 单回路炉盘 1647W
C 双回路炉盘 1555/640W
D 双回路炉盘 2013/915W

1 单头触摸开关
2 双头触摸开关
3 四头触摸开关

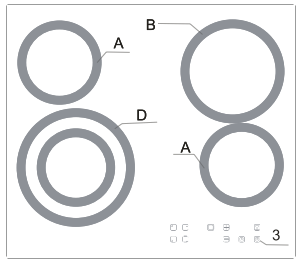


BC321FEA1AD

BC311FEA1AD



BC942FENA1AD



BC641FEA1AD

安装

技术参数（具体型号见灶具的上铭牌）

型 号	300 系列	600 系列	700 系列	770 系列	900 系列
电源电压（V）	220				
频率（Hz）	50				
外形尺寸（mm）	290X510X55	580X510X55	680X510X55	770X510X55	900X350
开孔尺寸（mm）	270X490	560X490	560X490	750X490	880X330

基本安装信息

1. 安装须知

安装、调试须由合格的专业人员进行。
灶具距离墙壁或其他物品应大于 150 毫米，为了不妨碍在烹饪时器皿的拿放等操作，在电灶左右两侧 300 毫米的距离之内，不应放置其它家具或设置隔板，且电灶左右两侧应当远离墙壁至少 300 毫米。用来嵌入并支撑电灶的家具台，其板材厚度不得低于 30 毫米，并且家具台本身耐热，或者覆盖一层耐热材料。

2. 灶具固定

取出随机配送的挖孔样板，或按照说明书提供的尺寸，请专业施工人员在灶具嵌置预留处切割开口，然后将灶具嵌入开口中。

❸ 电源连接

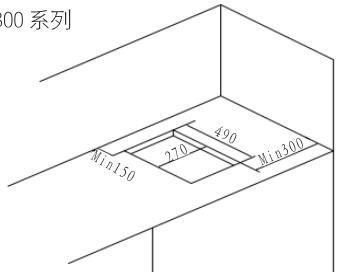
与灶具相连接的电源插座必须符合当地标准，并按规范可靠的接地，插座或电源线应远离火源或高温隔离。

随机附件：

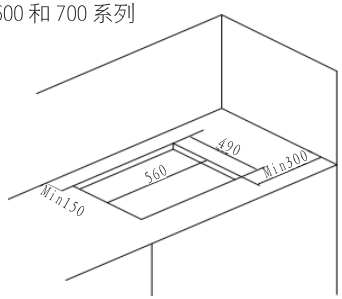
序 号	部件名称	数 量	单 位	备 注
1	电灶	1	台	
2	安装及使用说明书	1	本	
3	保修卡	1	份	
4	合格证	1	张	

灶台开孔尺寸

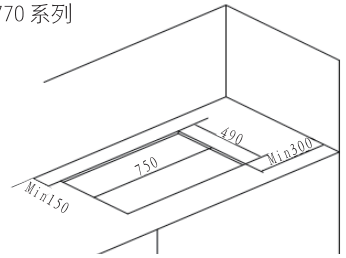
300 系列



600 和 700 系列

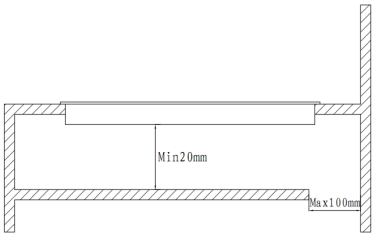


770 系列



⚠ 注意：

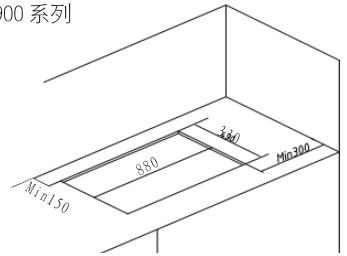
1. 如果电陶炉安装在橱柜上面，则中间必须加一块隔板，如图所示。
2. 如果电陶炉安装在电烤箱上面，则中间不必加隔板，但烤箱必须带冷却循环风机。



电源连接

1. 使用 220V/50Hz 的单向电路，电路必须有接地的地线，灶具安装必须接地。
2. 该器具不带插头 . 在器具安装到固定布线之前，必须在固定布线中安装一个具有开距 3mm 以上的全极断开断路器，推荐使用额定电流 40A 以上的断路器。

900 系列



使用方法

1.准　备

确认旋钮开关或触摸开关置于关闭位置，接上电源。使用锅底平整、坚实有厚度，满足 DIN44904 标准的锅。下列直径的专门炊具适合已设计的电炉：

炊具直径（mm）	140	160	200	240
电炉底部直径(mm)	120	140	180	220

2.单回路炉盘

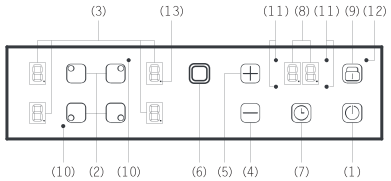
将旋钮顺时针增加 52--308 度（无极变量控制），此时电炉处于工作状态，辐射炉盘在3秒钟内发红发热，电源指示灯点亮。在 308 度时处于最大输出功率（长时间负荷，短时间间隔）；逆时针回转输出功率逐渐减小（短时间负荷，长时间间隔）。关闭时可以顺时针，也可以逆时针．当陶瓷玻璃表面温度高于 70 度时，余热指示灯亮，小于 70 度时余热灯熄灭。

3.双回路炉盘

将旋钮顺时针增加 52--308 度（无极变量控制），此时电炉处于工作状态，辐射炉盘在 3 秒钟内发红发热，电源指示灯点亮，此时内圈工作，外圈不工作。在 308 度时再顺转，扭力稍增大，当转到 328 度时放开手，旋钮回弹到 308 度的位置，此时双圈都工作，输出功率最大。若只要内圈工作，必须旋到关闭状态重开。

关闭时只能逆时针关，不能顺时针关。当陶瓷玻璃表面温度高于 70 度时，余热灯亮，小于 70 度时余热灯熄灭。

操作面板图



1. 电源键（控制 关 / 开）
2. 加热区选择键（开 / 关）
3. 加热区显示
4. 减键
5. 加键
6. 双圈选择键（开 / 关）
7. 定时选择键
8. 定时显示
9. 童锁键
10. 双圈 LED 显示
11. LED 加热区对应定时器
12. 童锁 LED 显示
13. 功率设定显示中的小数点

有显示：可以对该加热区进行操作

无显示：未选中该加热区，不能进行操作

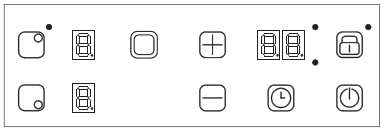
同一时间只有一个加热区选择键 (2) 有效，即只有一个小数点 (13) 能够显示。

操　作

触摸键

操作可以通过前面两个各自带有显示的触摸键来开始。

每一个动作都可以通过一个声音信号来确定。



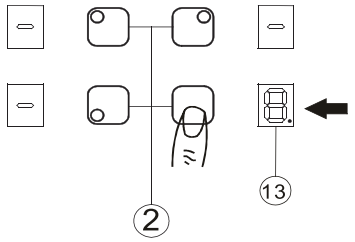
打开控制器

1. 触摸电源键 (1).

控制器工作，所有功率设置显示 (3) 都为“0”而且小数点 (13) 闪烁。要在 10 秒内进行下一步输入操作，否则控制器会自动关闭。

打开加热区

如果你已经通过电源键 (1) 打开控制器，你可以在接下来的 10 秒内打开不同的加热区。



1. 触摸所需加热区对应的加热区选择键 (2)。当该加热区显示为带小数点的“0”，表明可以对该加热区进行操作。

2. 通过触摸加键或减键 (5/4) 来设定功率（共分 1-9 档）。

2.1 当功率设定为“0”时，如果触摸加键 (5)，功率增加至“1”档；如果触摸减键 (4)，功率快速设定至“9”档。

2.2 加 / 减键有自动重复的功能。如果你长触摸其中一个键，功率设置就会以 0.4 的间隔连续增加或减小功率。

⊕ — ⑤

⊖ — ④

关闭加热区

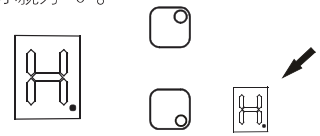
1. 该加热区在工作。相应加热区的小数点 (13) 有显示。

2. 通过触摸减键 (4) 把功率设定为“0”。即为加热区自动关闭。

余热指示

1. 当加热区关闭后，如果面板表面温度估算值大于 60° C，功率设定显示为“H”（余热）。

2. 如果表面温度估算值没有超过 60° C，显示就为“0”。



3. 为了充分利用余热应在加热完成前及时关闭加热区。这样就能节省电能。

控制器关闭

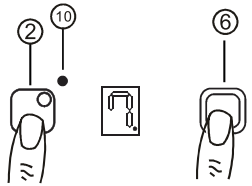
任何时候按电源 – 开 / 关键 (1) 都可以关闭控制器。

加热区双圈

双圈加热区可以根据锅的大小来选择：只使用加热区的内圈，或者同时使用内外圈 。

打开加热区双圈

1. 需要的加热区 (2) 已经被选中。相应的加热区的小数点 (13) 有显示。
2. 选定需要的功率 (1–9 档)。
3. 通过触摸双圈选择键 (6) 来打开外圈。外圈打开后，双圈 LED 显示 (10) 亮。



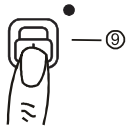
关闭加热区双圈

1. 需要的加热区 (2) 已经被选中。相应的加热区的小数点 (13) 有显示。
2. 触摸双圈选择键 (6)。双圈 LED 显示 (10) 不亮，外圈关闭。

锁住控制器或加热区

锁住控制器

为了防止误操作，通过触摸童锁键 (9) 可以锁住所有的控制 (控制器)。如果关闭控制器之前没有关闭童锁，当再次打开控制器时，童锁功能继续有效。除非关闭童锁，否则不能操作除了电源键以外其他任何键。



安全关机

为了防止一个或几个加热区因忘记关机而长时间工作，控制器会在工作一定时间后 (见表) 自动关机。

安全关机后，显示 “H”。

如果处于定时状态，定时器时间即为工作时限。

功率设定	持续工作时限
1–2	6
3–4	5
5	4
6–9	1.5

自动加热

这个功能使得烹饪更加简单。烹饪时你不必一直站在旁边，加热区会自动加热：先以最大功率加热至某一时间，再降到设定功率继续加热。(根据表 1)

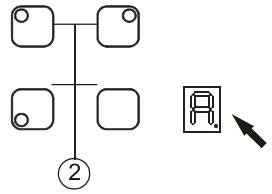
功率	自动加热功能
	时间 (分钟)
1	1
2	3
3	4.8
4	6.5
5	8.5
6	2.5
7	3.5
8	4.5
9	– – –

打开自动加热

1. 触摸需要的加热区选择键 (2)。
2. 先通过触摸加键或减键将功率设定为 9 档，然后触摸加键使该加热区显示为 “A” “9” 交替显示。再触摸减键设定最终需要的炖煮功率，例如 6 档。在这个自动加热功能过程中，显示为 “A” 和 “6” 的交替显示。

例如：

设定功率为 9 档并且通过加键启动自动加热功能 (显示 “9”)。然后通过减键设定炖煮功率为 6 档。在此功率设定下，该加热区先以 9 档功率加热 2.5 分钟，加热区显示为 “A” 和 “6” 交替显示。然后功率转为 6 档 (显示 “6”)。



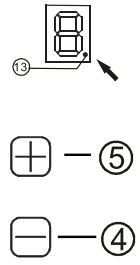
自动加热功能时改变功率设定

1. 需要的加热区 (2) 已经有效。相应的加热区的小数点 (13) 有显示。
2. 通过加 / 减键来选择不同的功率。

注：在以最大功率加热 30 秒以内时，按减键才能减小功率，大于 30 秒后按减键不是减小功率，而是退出自动加热模式。

当改变功率时，已经过去的时间将会被自动算入新的功率对应的时间。

例如：你已经选择功率为 1 档 (1 分钟)，过了 30 秒后你把功率改为 4 档 (6.5 分钟)。这样自动加热功能将会精确的运行 6 分钟 (6.5–0.5 分钟)。



关闭自动加热功能

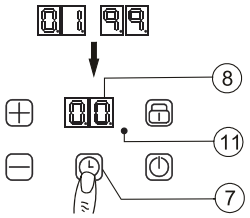
1. 需要的加热区 (2) 已经有效。
相应的加热区的小数点 (13) 有显示。
2. 自动加热功能运行 30 秒钟后，通过按减键 (4) 就能关闭自动加热功能。

定时功能

这个功能使得烹饪更加简单，烹饪时你不必一直呆在旁边，加热区会根据设定的时间自动关闭。

打开定时功能

1. 需要的加热区 (2) 已经被选中，相应的加热区的小数点 (13) 有显示。
2. 选定一个功率 1-9 档。
3. 触摸定时选择键 (7)，定时器显示为“00”。
4. 通过加 / 减键 (5/4) 输入需要的加热时间 (01 到 99 分钟) 定时功能自动开始，该加热区对应的定时显示 (11) 点亮。
5. 长按加 / 减键 (5/4) 可以快速输入加热时间，同时只能有一个定时器在设定。

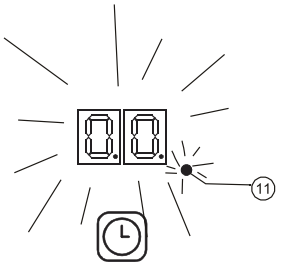


改变定时时间

定时时间可以在任何时候进行改变。
1. 触摸定时键 (7)。
2. 通过加 / 减键 (5/4) 输入新的加热时间。
3. 长按加 / 减键 (5/4) 可以快速输入加热时间。

关闭定时功能

当定时时间到了以后会有声音提示持续 2 分钟，在这 2 分钟内可以按任何键来关闭提示音。
某定时时间到达后相应加热区关闭加热，或者提前关闭定时：
1. 需要的加热区 (2) 已经被选中，相应的加热区的小数点 (13) 有显示，触摸定时键 (7)。
2. 通过减键 (4) 重新设定时间为“00”，此时定时功能即关闭。



故障检查

常见故障及处理方法

	现象	原因
1	打开电源 3 秒钟后， 辐射炉盘不发红发热	1. 电源插头未插上 2. 内部连接导线开路
2	辐射炉盘间歇工作	正在进行温度自动控制或温度 达到上限而保护，属正常现象
3	实际功率未达标称功率	标称功率对应的标称电压为 230V, 工作在 220V 时实际功率会略有下降，属正常现象
4	辐射炉盘内绝缘层破裂	1. 如有裂痕，不影响使用 2. 如有碎片或残缺，应停止使用
5	陶瓷玻璃表面温度很高时， 余热指示灯不亮	1. 余热指示灯坏 2. 内部连接导线脱落
6	加热时间变长	1. 锅底凹度太大 2. 面积太大

日常保养

1. 维修前必须关闭电源、并待灶面冷却后进行。
2. 灶具应定期清洁，使用合适的清洁剂及厨房清洁用纸，用湿的清洁用纸先将污物抹净，再用干纸将灶面擦干。清洁过程中，请勿拆开灶具部件。切勿使用汽油、碱性洗涤剂或带有磨料的洗涤剂等，以免表面划伤或使涂层变质、剥落等。

售后服务

1. 任何因产品质量或非产品质量因素造成使用上的不便，均可从当地的维修中心或购买的经销商得到咨询和服务。
2. 妥善保管购机发票和保修卡（用户联）。
3. 保修期限为自购买之日起一年（以购机发票日期为准）。

下列情况即使在保修期内，也不属免费保修范围：

1. 不能出示保修卡和发票。
2. 使用不当或意外因素造成的损坏。
3. 自行维修造成损坏。
4. 更换气源所发生的费用。
5. 营业性使用。

如需丢弃本产品，应妥善处理或交于专业人员处理，不应随便丢弃，以免对环境造成危害或者引发其它危险性。

Arda 奉行持续创新的设计理念，所述产品规格可能会随时变更。此手册中的产品规格适用于其出版之日所描述的特定产品和型号，请您与销售人员及时确认。

产品中有毒物质名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅（Pd）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr（VI））	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
插头	○	○	○	○	○	○
电源线	○	○	○	○	○	○
内部连接线	○	○	○	○	○	○
炉盘	○	○	○	○	○	○
玻璃面板	○	○	○	○	○	○
接线盒	○	○	○	○	○	○
螺丝	○	○	○	○	○	○
底盘	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

╳：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

（企业可在此处，根据实际情况对上表中打“╳”的技术的原因进行进一步说明。）